

Air filters for general air cleaning - Terminology

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 14799:2007 sisaldab Euroopa standardi EN 14799:2007 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 21.06.2007 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 16.05.2007.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 14799:2007 consists of the English text of the European standard EN 14799:2007.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 21.06.2007 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 16.05.2007.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 01.040.23

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 01.040.23

English Version

Air filters for general air cleaning - Terminology

Filtres à air pour la propreté de l'air - Terminologie

Luftfilter für die allgemeine Luftreinigung - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

ICS 01.040.23

Deutsche Fassung

Luftfilter für die allgemeine Luftreinigung - Terminologie

Air filters for general air cleaning - Terminology

Filtres à air pour la propreté de l'air - Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. August 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

ICS 01.040.23

Version Française

Filtres à air pour la propreté de l'air - Terminologie

Luftfilter für die allgemeine Luftreinigung - Terminologie

Air filters for general air cleaning - Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 1 août 2006.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Contents		Inhalt		Sommaire	
	Page		Seite		Page
Foreword	3	Vorwort	3	Avant-propos	3
1 Scope	4	1 Anwendungsbereich	4	1 Domaine d'application	4
2 Normative references	4	2 Normative Verweisungen	4	2 Références normatives	4
3 Terms and definitions	5	3 Begriffe	5	3 Termes et définitions	5
4 Symbols and abbreviations	25	4 Symbole und Abkürzungen	25	4 Symboles et abréviations	25
Annex A (informative) Groups and classes of air filters	29	Anhang A (informative) Gruppen und Klassen von Luftfiltern	29	Annexe A (informative) Groupes et classes de filtres à air	29
Annex B (informative) Alphabetical Index	31	Anhang B (informative) Alphabetischer Index	31	Annexe B (informative) Index alphabétique	31
Bibliography	39	Literaturhinweise	39	Bibliographie	39

Foreword

This document (EN 14799:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 195 "Air filters for general air cleaning", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2007.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Vorwort

Dieses Dokument (EN 14799:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 195 „Luftfilter für die allgemeine Raumlufttechnik“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Europäische Dokument muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2007 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn, das Vereinigte Königreich und Zypern.

Avant-propos

Le présent document (EN 14799:2007) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 195 « Filtres à air pour la généralité de l'air », dont le secrétariat est tenu par DIN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en novembre 2007, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en novembre 2007.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

1 Scope

This European Standard is applicable to air filters used for general ventilation.

It does not apply to filters for road vehicles and internal combustion engines. Dust separators for the purpose of air pollution control are also excluded.

This European Standard establishes a terminology for the air filtration industry and comprises terms, definitions, symbols and units.

2 Normative references

Not applicable.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für Luftfilter für die allgemeine Raumlufttechnik.

Sie gilt nicht für Filter für Straßenfahrzeuge und Verbrennungsmotoren. Staubabscheidende Geräte zur Minderung der Luftverschmutzung sind ebenfalls nicht erfasst.

Diese Europäische Norm legt eine Terminologie für die Filterindustrie fest und enthält Begriffe, Definitionen, Symbole und Einheiten.

2 Normative Verweise

Nicht zutreffend.

1 Domaine d'application

La présente Norme européenne s'applique aux filtres à air utilisés pour la ventilation générale.

Elle n'est pas applicable aux filtres utilisés sur les véhicules routiers et dans les moteurs à combustion interne. Les séparateurs de poussière employés pour le contrôle de la pollution de l'air sont également exclus.

La présente Norme européenne établit une terminologie destinée aux industries de la filtration de l'air et comprend des termes, des définitions, des symboles et des unités.

2 Références normatives

N'est pas applicable.